

一年一班萌学园

一年一班最厉害

〔日〕后藤龙二 / 文 〔日〕长谷川知子 / 绘
彭 懿 周龙梅 / 译



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

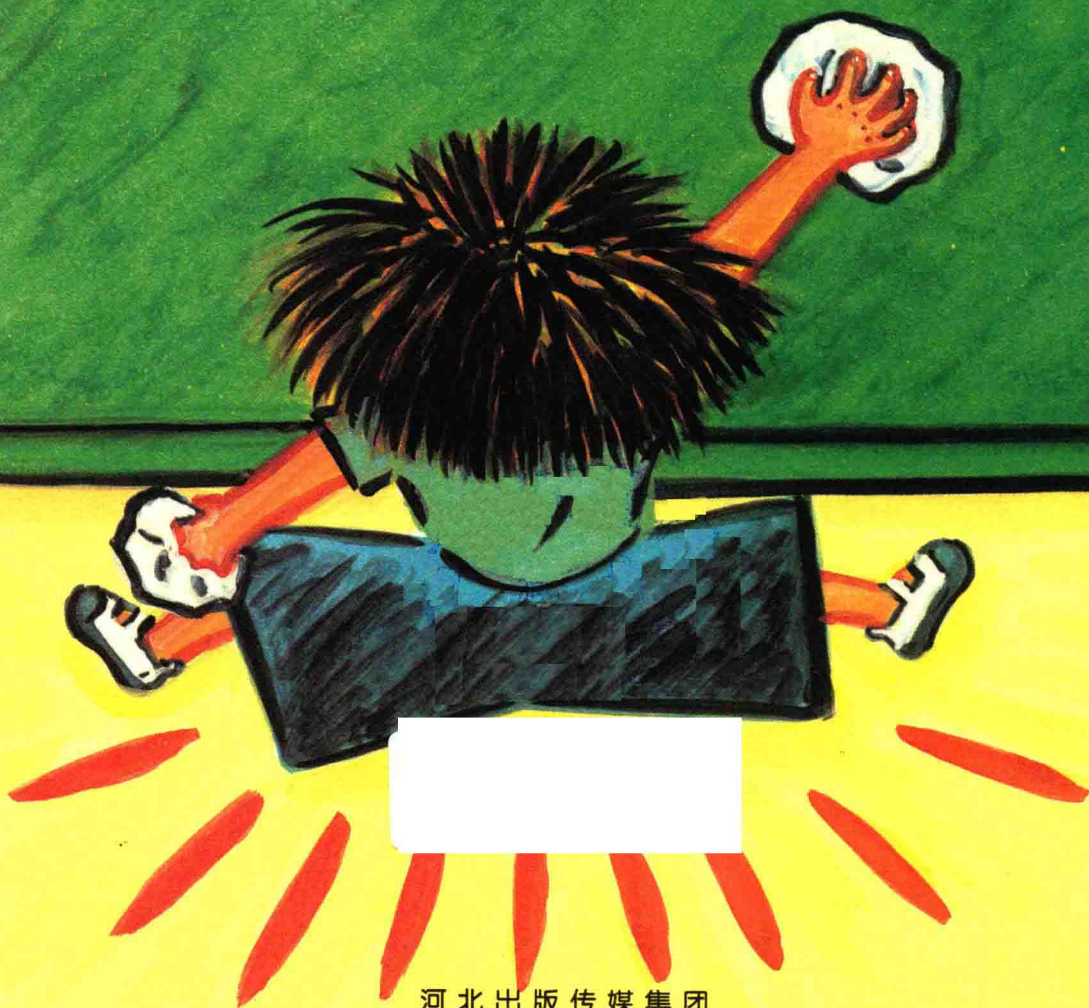
一年一班 萌学园

一年一班最厉害

[日] 后藤龙二 ■ 文

[日] 长谷川知子 ■ 绘

彭 懿 周龙梅 ■ 译



河北出版传媒集团
河北少年儿童出版社

ICHINEN ICHIKUMI SERIES

ICHINEN ICHIKUMI ICHIBAN ERAI!

Text by Ryuji Goto and Illustrations by Tomoko Hasegawa

Text copyright © 2002 Ryoko Goto

Illustrations copyright © 2002 Tomoko Hasegawa

All rights reserved.

First published in Japan in 2002 by POPLAR Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese paperback rights arranged with POPLAR Publishing Co., Ltd.

through Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

《一年一班最厉害》本书原出版社为日本白杨社，经授权由河北少年儿童出版社出版发行

冀图登字：03-2015-110

图书在版编目(CIP)数据

一年一班最厉害 / (日) 后藤龙二著; (日) 长谷川知子绘; 彭懿, 周龙梅译. -- 石家庄: 河北少年儿童出版社, 2016.5

(一年一班萌学园)

ISBN 978-7-5376-8932-8

I. ①一… II. ①后… ②长… ③彭… ④周… III.

①儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第095353号

一年一班萌学园

YINIANYIBAN ZUI LIHAI

一年一班最厉害

作者 [日] 后藤龙二

绘画 [日] 长谷川知子

译者 彭懿 周龙梅

选题策划 温廷华 董素山 美术编辑 吴立刚

责任编辑 闫韶瑜 张 昕 封面设计 高君策

出 版 河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社
(石家庄市中华南大街172号)

发 行 全国新华书店

印 刷 河北省武强县画业有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 4.25

版 次 2016年7月第1版

印 次 2016年7月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5376-8932-8

定 价 16.00元

版权所有 翻印必究



1

jīn tiān dà jiā yì qǐ dǎ
今天，大家一起打

sǎo jiào shì
扫教室。

sǎo chú sǎo chú huān tiān
“扫除，扫除，欢天

xǐ dì zhěngzhěng qí qí gān gān
喜地。整整齐齐，干干

jìng jìng
净净。”

dà jiā yì biān chàng gē yì biān
大家一边唱歌一边

gàn huó er hěn huān kuài
干活儿，很欢快。

kě shì hēi zé yì diǎn er gàn jìn yě
可是，黑泽一点儿干劲也

méi yǒu
没有。

tā chàng zhe luàn biān de gē yòng yí kuài
他唱着乱编的歌，用一块

zāng xī xī de mā bù zài zì jǐ de shū zhuō hé
脏兮兮的抹布在自己的书桌和

yī guì shàng mā lái mā qù
衣柜上抹来抹去。

qǐng hǎo hǎo gàn huó er
“请好好干活儿。”

jiù nǐ yí gè rén zài tōu lǎn bú yào
“就你一个人在偷懒，不要

shuǎ huá tóu a
耍滑头啊。”

shuǐ yě hé bǎi hé shuō tā
水野和百合说他。

fán rén
“烦人！”

hēi zé qì gǔ gǔ de dèng zhe tā men
黑泽气鼓鼓地瞪着她们，

jiù shì bù kěn gàn huó er
就是不肯干活儿。





sǎo chú sǎo chú hǎo wú liáo
扫除扫除好无聊。

dī dī dā dā
滴滴答答！

nián nián hū hū
黏黏糊糊！

bā jī
吧唧！

yō cā de hái tǐng gān jìng ma bǎ hēi bǎn yě dī
“哟，擦得还挺干净嘛，把黑板也‘滴

dī dā dā de cā yí biàn ba
滴答答’地擦一遍吧！”

bái chuān lǎo shī xiào hē hē de shùn zhe tā shuō
白川老师笑呵呵地顺着他说。

hēi zé zuì shòu bu liǎo bái chuān lǎo shī de biǎoyáng le
黑泽最受不了白川老师的表扬了。

hng wǒ cái bú shàng nǐ de dàng ne
“哼，我才不上你的当呢。”

zuǐ shàng suī rán zhè me shuō kě yòu hǎo xiàng méi yǒu bàn fǎ
嘴上虽然这么说，可又好像没有办法

shì de yòng mā bù bǎ hēi bǎn xī lǐ hú lǔ de cā le yí biàn
似的，用抹布把黑板稀里胡噜地擦了一遍。

kě xī hēi bǎn bèi tā cā chéng le yí gè dà huā liǎn gèng
可惜黑板被他擦成了一个花脸，更

zāng le
脏了。





wǒ shuō hēi zé zhè yàng bù xíng nǐ yào duō xǐ jǐ biàn mā
“我说黑泽，这样不行。你要多洗几遍抹

bù rán hòu cā cā de shǐ jìn cā zhè shì cháng shí
布，然后嚓嚓地使劲擦。这是常识。”

xiǎo dǎo tè bié mài lì de zuò gěi tā kàn
小岛特别卖力地做给他看。

qù qù bié dǎ rǎo wǒ de gōng zuò
“去去！别打扰我的工作。”

hēi zé shǐ jìn bǎ xiǎo dǎo tuī dào le yì biān
黑泽使劲把小岛推到了一边。

huā lā xiǎo dǎo hé gāng bǎi hǎo de shū zhuō yì qǐ dōu dǎo zài le
哗啦，小岛和刚摆好的书桌一起都倒在了

dì shàng
地上。





yǎn kàn zhe liǎng rén yòu yào
眼看着两人又要

niǔ dǎ dào yì qǐ le
扭打到一起了！

dǎ zhù dǎ zhù
“打住，打住，

dǎ zhù
打住！”

bái chuān lǎo shī xiàng jiù huǒ chē yí yàng wū wū de pǎo guò lái , yì
白川老师像救火车一样呜呜地跑过来，一

bǎ bǎ liǎng rén fēn kāi le
把把两人分开了。

hēi bǎn jiù jiāo gěi hēi zé le xiǎo dǎo nǐ fù zé zhěng lǐ shū
“黑板就交给黑泽了，小岛你负责整理书
jià 。 ”
架。”

zhè lǐ jiù jiāo gěi nǐ le bái chuān lǎo shī jǐn jǐn lōu zhù hēi
“这里就给你了。”白川老师紧紧搂住黑
zé de tóu zài tā ěr biān qiǎo shēng shuō quán kàn nǐ de le
泽的头，在他耳边悄声说，“全看你的了。”



sǎo chú sǎo chú
扫除扫除，

ràng wǒ lái sǎo gěi nǐ men
让我来扫给你们

kàn kan ba
看看吧！

huā lā hū lā huā lā
哗啦呼啦哗啦！

pū tōng pū tōng pū tōng
扑通扑通扑通！





hǎo lei ràng wǒ lái cā gěi
“好嘞，让我来擦给

nǐ men kàn kan ba
你们看看吧。”

hēi zé tū rán lái jìn le
黑泽突然来劲了。

jiè wǒ yòng yí xià tā
“借我用一下。”他

yìng shì bǎ wǒ bǎi hé hé shuǐ yě de
硬是把我、百合和水野的

mā bù qiǎng le guò qù huā huā xǐ
抹布抢了过去，哗哗洗

gān jìng rán hòu yòng lì de cā le
干净，然后用力地擦了

qǐ lái gàn jìn shí zú
起来，干劲十足。

hēi zé gān de mǎn tóu dà hàn yí biàn yòu yí
黑泽干得满头大汗，一遍又一

biàn de cā zhe hēi bǎn jiǎn zhí dōu tíng bu xià lái
遍地擦着黑板，简直都停不下来。

liǎo bu qǐ liǎo bu qǐ tài gān jìng
“了不起，了不起，太干净

le hēi bǎn dōu kuài tòu míng le xiè xiè lou hēi
了，黑板都快透明了。谢谢喽，黑
zé
泽。”

bái chuān lǎo shī shǐ jìn de biǎo yáng tā tā zhè
白川老师使劲地表扬他，他这

cái tíng zhù
才停住。

hǎo ba jiù zhè yàng ba
“好吧，就这样吧。”

hēi zé wàng zhe shǎn shǎn fā liàng de hēi bǎn
黑泽望着闪闪发亮的黑板，

mǎn yì de xiào le
满意地笑了。







jiù zhǐ gàn
“就只干

le nà me yì diǎn er
了那么一点儿

huó er dāng rán cā
活儿，当然擦

de gān jìng la
得干净啦。”

xiǎo dǎo kàn bái
小岛看白

chuān lǎo shī biǎo yáng
川老师表扬

hēi zé fèn fèn bù
黑泽，愤愤不

píng de shuō
平地说。

wèi nǐ
“喂，你

kě bù néng zài hēi bǎn
可不能在黑板

shàng xiě zì yo
上写字哟，